

## POUR DES RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Service correctionnel du Canada  
Division de l'aumônerie

340, av. Laurier ouest  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P9  
Fax (613) 952-8464

Tél. : (613) 996-9580  
Télec. : (613) 952-8464

Courriel: [ChaplaincyG@csc-scc.gc.ca](mailto:ChaplaincyG@csc-scc.gc.ca)

---

## LE COMITÉ INTERCONFESSIONNEL DE L'AUMÔNERIE DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA

Madame Elizabeth Martin  
La secrétaire de direction  
Adresse postale :  
CP 25005 succ. Jean Gauvin  
Ste-foy QC (Québec) G1X 5A3  
Tél. 418-871-1285 Fax 418-877-4112  
[rcafd@sympatico.ca](mailto:rcafd@sympatico.ca)

---

## JUSTICE RÉPARATRICE, COORDONNÉES DE L'AUMÔNIÈRE

Michelle Landry,  
agente de projet,  
téléphone (613) 995-8366  
[LandryMI@csc-scc.gc.ca](mailto:LandryMI@csc-scc.gc.ca)

---

## PERSONNEL DE L'AC

**Directeur général :**

Terry Richardson

[RichardsonTK@csc-scc.gc.ca](mailto:RichardsonTK@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (613) 996-0373

**Directeur général associé :**

(en formation linguistique)

Rick Burk

[BurkRG@csc-scc.gc.ca](mailto:BurkRG@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (613) 996-7749

**Conseiller spécial – Collectivité**

David Molzahn

[MolzahnDA@csc-scc.gc.ca](mailto:MolzahnDA@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (613) 995-6878

**Agent principal de projet – Étude d'impact de l'Aumônerie**

Dwight Cuff

[CuffDW@csc-scc.gc.ca](mailto:CuffDW@csc-scc.gc.ca)

[cufflink@dccnet.com](mailto:cufflink@dccnet.com)

BUREAU (604) 557 6037

Fax : (604) 886 9199

**Agente de projet :**

Michelle Landry

[LandryMi@csc-scc.gc.ca](mailto:LandryMi@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (613) 995-8366

**Agente de projet :**

Christina Guest

[GuestCR@csc-scc.gc.ca](mailto:GuestCR@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (613) 996-9034

**Adjointe administrative :**

Betty Berthiaume

[BerthiaumeBE@csc-scc.gc.ca](mailto:BerthiaumeBE@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (613) 996-9580

## PERSONNEL RÉGIONAL

Dans le cas des contrats à temps partiel, veuillez communiquer avec l'aumônier de la région visée.

### **Atlantique**

John Tonks

[TonksJT@csc-scc.gc.ca](mailto:TonksJT@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (902) 893-6751

Fax : (902) 893-4961

Adjointe : Glenda Henderson (902) 893-6754

### **Québec**

Michel Beauchamp

[BeauchampMI@csc-scc.gc.ca](mailto:BeauchampMI@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (450) 967-3498

Téléavertisseur : (514) 801-7165

Fax : (514) 973-8000

### **Ontario**

Hugh Kirkegaard

[KirkegaardHS@csc-scc.gc.ca](mailto:KirkegaardHS@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (613) 530-3168

Fax : (613) 530-3006

Adjoint : Dave Smith

(613) 545-8809

[smithdb@csc-scc.gc.ca](mailto:smithdb@csc-scc.gc.ca)

### **Prairies**

Ted Hughes

[HughesTE@csc-scc.gc.ca](mailto:HughesTE@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (306) 975-4463

Fax : (303) 975-4435

### **Pacifique**

Gerry Ayotte

[AyotteGG@csc-scc.gc.ca](mailto:AyotteGG@csc-scc.gc.ca)

BUREAU (604) 870-2660

Téléavertisseur : (604) 504-6240

Fax : (604) 870-2612



AUMÔNERIE COMMUNAUTAIRE ET CERCLES DE SOUTIEN ET DE  
RESPONSABILITÉ (CSR)

**DIRECTION DE  
L'AUMÔNERIE,  
ADMINISTRATION  
CENTRALE :** [ChaplaincyG@csc-scc.gc.ca](mailto:ChaplaincyG@csc-scc.gc.ca)  
Téléphone (613) 996-9580  
Conseiller spécial - Communauté  
Révérend David Molzahn  
[MolzahnDA@csc-scc.gc.ca](mailto:MolzahnDA@csc-scc.gc.ca)  
Pour renseignements  
généraux et  
changements BUREAU (613) 995-6878

---

**RÉGION DE  
L'ATLANTIQUE :** John Tonks, aumônier régional  
[TonksJT@csc-scc.gc.ca](mailto:TonksJT@csc-scc.gc.ca)  
Bureau : (902) 893-6751

Pour obtenir les  
coordonnées des  
aumôneries  
communautaires ou  
des cercles de soutien  
et de responsabilité de  
la région de  
l'Atlantique, veuillez  
communiquer avec :

---

**St. John's  
(Terre-Neuve) :** Aumônerie communautaire métropolitaine de St.  
John's

---

**Charlottetown  
(île-du-Prince-  
Édouard) :** Aumônerie communautaire de Charlottetown

---

**Halifax  
(Nouvelle-Écosse) :** Bureau de lib. cond. du SCC, aumônerie  
communautaire

---

**Fredericton  
(Nouveau-  
Brunswick) :** Bridges of Canada Inc.  
<http://www.bridgesofcanada.com>  
Aumônerie communautaire de Fredericton

Aumônerie communautaire des délinquantes

Ministères God is Able (logement pour femmes)

---

**Grand Falls  
(Nouveau-  
Brunswick) :**

Aumônerie communautaire du Nord-Ouest du N.-B.

---

**Miramichi  
(Nouveau-  
Brunswick) :**

Aumônerie communautaire de Miramichi

---

**Moncton  
(Nouveau-  
Brunswick) :**

Aumônerie communautaire des ex-délinquants

---

**Saint-Jean  
(Nouveau-  
Brunswick) :**

Aumônerie communautaire de Saint-Jean

---

**RÉGION DU  
QUÉBEC :**

Révérénd Michel Beauchamp, aumônier régional

[BeauchampMI@csc-scc.gc.ca](mailto:BeauchampMI@csc-scc.gc.ca)

Bureau : (450) 967-3498

Pour obtenir les  
coordonnées des  
aumôneries  
communautaires ou  
des cercles de soutien  
et de responsabilité de  
la région du Québec,  
veuillez communiquer  
avec :

---

**Laval et Basses  
Laurentides  
(Québec) :**

Corporation Jean-Paul Morin Lté

---

**Montréal (Québec) :** Aumônerie communautaire de Montréal Inc.

Laurent Champagne  
[ChampagneLA@csc-scc.gc.ca](mailto:ChampagneLA@csc-scc.gc.ca)  
Tel. (450) 664-1320 ext. 5613

- Intervenant de rue
- Centre de services de justice réparatrice
- Service Oxygène
- Montreal-Southwest Community Ministries
- Relais Famille
- Entrée-Libre
- Cercles de soutien et responsabilisation

---

**Québec (Québec) :** Aumônerie communautaire de Québec ou Le Mitan  
Foyer Maufils

---

**RÉGION DE  
L'ONTARIO :** Révérend Hugh Kirkegaard, aumônier régional  
[KirkegaardHS@csc-scc.gc.ca](mailto:KirkegaardHS@csc-scc.gc.ca)  
Bureau : (613) 530-3168

Pour obtenir les  
coordonnées des  
aumôneries  
communautaires ou  
des cercles de soutien  
et de responsabilité de  
la région de l'Ontario,  
veuillez communiquer  
avec :

---

**Guelph (Ontario) :** Guelph-Wellington Faith Centre

---

**Hamilton (Ontario) :** The Bridge Hamilton

---

**Kingston (Ontario) :** Project Reconciliation,  
<http://www.projectreconciliation.ca>

Cercles de soutien et de responsabilité (CSR)

---

**Ottawa (Ontario) :** Cercles de soutien et de responsabilité (CSR)

---

**Peterborough (Ontario) :** Aumônerie communautaire de Peterborough  
<http://www.ptbochaplaincy.org>

---

**Sudbury (Ontario) :** Overcomers' Group of Sudbury Inc.

---

**Toronto (Ontario) :** Aumônerie communautaire de Toronto  
Révérend Harry Nigh  
[NighHE@csc-scc.gc.ca](mailto:NighHE@csc-scc.gc.ca)  
Téléphone (416) 762-4016

Cercles de soutien et de responsabilité (CSR)  
Mennonite Central Committee 416 596-9341

---

**Windsor (Ontario) :** Maison St-Leonard

---

**RÉGION DES PRAIRIES :** Révérend Ted Hughes, aumônier régional  
[HughesTE@csc-scc.gc.ca](mailto:HughesTE@csc-scc.gc.ca)  
Bureau : (306) 975-4463

Pour obtenir les coordonnées des aumôneries communautaires ou des cercles de soutien et de responsabilité de la région des Prairies, veuillez communiquer avec :

---

**Winnipeg (Manitoba) :** Ministère Bridging the Gap  
Programme de soutien par les pairs Next Step  
Cercles de soutien et de responsabilité (CSR)

---

**Saskatoon (Saskatchewan) :** Aumônerie communautaire de Saskatoon

---

**Regina  
(Saskatchewan) :** Friends on the Outside  
<http://nonprofits.accesscomm.ca/friendsontheoutside>

Cercles de soutien et de responsabilité (CSR)

---

**Calgary (Alberta) :** Ministères Bridge

Cercles de soutien et de responsabilité (CSR)

---

**Edmonton (Alberta) :** The Mustard Seed, <http://www.mustard.ab.ca>

Aumônière chargée de la réinsertion sociale des femmes

Aumônière Coleen Lynch

[LynchCA@csc-scc.gc.ca](mailto:LynchCA@csc-scc.gc.ca)

Téléphone (780) 495-5793

---

**RÉGION DU  
PACIFIQUE :** M. Gerry Ayotte, aumônier régional  
[AyotteGG@csc-scc.gc.ca](mailto:AyotteGG@csc-scc.gc.ca)

Bureau : (604) 870-2660

Pour obtenir les coordonnées des aumôneries communautaires ou des cercles de soutien et de responsabilité de la région du Pacifique, veuillez communiquer avec :

---

**Vancouver  
(Colombie-Britannique) :** Aumônerie communautaire de Vancouver  
Révérend Leon Remus  
[RemusLH@csc-scc.gc.ca](mailto:RemusLH@csc-scc.gc.ca)

Téléphone (604) 666-8817

Vancouver, Projet du CSR

Projet du CSR pour le Lower Mainland

---

**Victoria  
(Colombie-  
Britannique) :**

Aumônerie communautaire de Victoria

Cercles de soutien et de responsabilité (CSR)

Projet de CSR de Victoria